

# KISUTAZÁS.HU

## SZÁLLÁSADÓKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

2011. március 29.

### TARTALOMJEGYZÉK

- I. Általános rendelkezések
- II. Definíciók
- III. Jelen Általános Szerződési Feltételek
- IV. A szolgáltatás igénybevételének feltételei
- V. A szállásadó regisztrációja
- VI. A szolgáltatás használata
- VII. Az utazási csomag regisztrációja
- VIII. Szolgáltató által a portálon megjelentetett utazási csomagok darabszámának meghatározása
- IX. Utazási csomag rendelése
- X. A szolgáltatások díja
- XI. Fizetési feltételek, késedelmi szankciók
- XII. Honlap tartalma
- XIII. Szerzői jogok
- XIV. Védjegyek
- XV. Adatfelhasználás- és védelem
- XVI. A Szerződés megszűnése
- XVII. Vitás ügyek intézése

## I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

### A SZOLGÁLTATÁS ÉS A SZOLGÁLTATÓ

A Kisutazás.hu (a továbbiakban „Szolgáltató”) által üzemeltetett, a belföldi szerződött szállásadók által összeállított belföldi utazási csomagok hirdetésére specializálódott turisztikai internetes weboldal (a továbbiakban „Portál”). Szolgáltató vállalja, hogy a www.kisutazas.hu domain név alatt valamint más internetes portálok részeként elérhető Portálon és belső elektronikus levelezési rendszeren a szerződött szállásadók által összeállított belföldi utazási csomagok számára keresőrendszerrel ellátott hirdetési felületen történő hirdetési lehetőséget, megjelenést, az Utazók számára a meghirdetett belföldi utazási csomagok közötti keresési, árajánlat kérés és –tételi, valamint megrendelési lehetőséget biztosít.

Szolgáltató elérhetőségei és adatai:

Cím: 1055 Budapest, Honvéd u. 27.  
Képviseli: Csobota-Kis Árpád, ügyvezető  
E-mail: sales@kisutazas.hu  
Ungarn-Info Bt.  
Cégjegyzékszám: 01-06-722100  
Adószám: 20280170-1-41  
Bankszámlaszám: 10400023-50526581-80881001

## II. DEFINÍCIÓK

ÁSZF: Jelen Általános Szerződési Feltételek.

Felhasználó: A Portált használó magánszemély.

Portál: A www.kisutazas.hu domain név alatt elérhető és ahhoz tartozó minden internetes hirdetési felület, valamint foglalási rendszer.

Szállásadó: A Portálon hirdetés céljából regisztrált, Magyarországon szállodát és/vagy panziót üzemeltető vállalkozás.

Szolgáltató: A Portált üzemeltető Ungarn-Info Bt.

Szolgáltatás: A www.kisutazas.hu domain név alatt valamint más internetes portálok részeként elérhető turisztikai internetes weboldalon (portál) a szerződött szállásadók által összeállított belföldi utazási csomagok számára keresőrendszerrel ellátott hirdetési felületen történő hirdetési lehetőség, megjelenés, valamint az Utazókkal való árajánlattételhez és megrendeléshez belső elektronikus levelezési rendszer biztosítása.

Utazási csomag: A 213/1996 (XII.23.) Korm. rendelet 1.§ (2) bek. f.) pontja alapján, a Szállásadó által meghatározott utazási csomag, amely a személyszállítás, szállás és egyéb turisztikai szolgáltatások közül legalább kettőnek az előre meghatározott együttese, feltéve, hogy a kínált ár valamennyi szolgáltatás teljes ellenértékét együttesen tartalmazza és a szolgáltatás 24 óránál hosszabb időszakot érint vagy éjszakai szállást tartalmaz.

Utazó: Magánszemély, aki a Portálon keresztül utazási csomagot rendelt

Kintlevőség-kezelő: A Szolgáltatónak járó jutalék megfizetését elmulasztó vagy a fizetéssel késedelembe esett Szállásadókkal szemben, a tartozások behajtása iránt törvényes eszközökkel eljáró jogi személy

### III. JELEN ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

#### 1. Az ÁSZF tartalma, elfogadása

Szolgáltató a jelen ÁSZF-ben részletesen szabályozza a Portállal és annak igénybevételével kapcsolatos feltételeket, a Szolgáltató és Szállásadó jogait, kötelezettségeit és egyéb, a Szolgáltatással összefüggő lényeges körülményeket. Az itt nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos magyar jogszabályok és hatósági előírások irányadóak.

Az ÁSZF Szállásadó által történő elfogadása a Szolgáltatás igénybevételének előfeltétele. Az ÁSZF elfogadásának minősül, ha (a) a Szállásadó ezt kifejezetten írásban elfogadja és a felek között külön írásbeli szerződés jön létre a Szolgáltatás igénybevétele kapcsán, vagy (b) ráutaló magatartással, ha Szállásadó a Portálon regisztrálja magát és arra Utazási csomagra vonatkozó információt tölt fel.

#### 2. Az ÁSZF módosulása

A Szolgáltató az ÁSZF-et az alábbi esetekben jogosult egyoldalúan módosítani:

- (a) az egyedi Szállásadói szerződésben vagy az ÁSZF-ben foglalt feltételek módosulása esetén azzal, hogy – amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik – a módosítás nem eredményezheti a szerződés feltételeinek lényeges módosítását;
- (b) jogszabályváltozás vagy hatósági döntés indokolja, vagy
- (c) a körülményekben bekövetkezett lényeges változás indokolja.

Ha az ÁSZF-ben, illetve az egyedi szerződésben vállaltakhoz képest a Szolgáltatás igénybevételi feltételei bármely okból megváltoznak, Szolgáltató erről - a tervezett módosítást megelőzően nyolc (8) nappal – Szállásadót az alábbi módon értesítheti, a Szállásadókat megillető felmondás feltételeiről szóló tájékoztatással együtt:

- (a) változásokat az Interneten (a [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) honlapján) közzéteszi; vagy

(b) a Szállásadót közvetlen, írásbeli úton vagy elektronikus levélben értesíti

Amennyiben a Szolgáltató által kezdeményezett módosítás a Szállásadó számára hátrányos rendelkezéseket tartalmaz, a Szállásadó az értesítéstől számított nyolc (8) napon belül további jogkövetkezmények nélkül jogosult felmondani a Szállásadói szerződést.

A Szolgáltató a módosított ÁSZF-et elfogadottnak tekinti, amennyiben a Szállásadó a közzétételt követő nyolc (8) napon belül írásban nem jelenti be, hogy a módosítást nem fogadja el, vagy új utazási csomagot tölt fel a rendszerre.

A módosítások elfogadásának elutasítás esetén Szolgáltató a Szállásadó utazási csomagjai érvényességének lejárta után regisztrációját az elutasítást követő 8 napon belül megszünteti és a rendszerből törli.

#### IV. SZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI

A Szolgáltatás igénybevételének a feltétele:

- (a) az ÁSZF Szállásadó általi elfogadása;
- (b) Szállásadó, valamint az általa meghirdetni kívánt szálláshely és Utazási csomag pontos adataival történő regisztrációja, illetve Portálra történő feltöltése;
- (c) a Szolgáltatás igénybevételére vonatkozó Hirdetési szerződés megkötése;
- (d) valamint ezen szerződésben meghatározott jutalék megfizetése.

#### V. SZÁLLÁSADÓ REGISZTRÁCIÓJA

Szállásadó regisztrációja Szolgáltató vagy Szállásadó által kitöltött on-line formanyomtatvány elküldésével, valamint az on-line regisztráció végén a Szállásadó által kinyomtatott, cégszerűen aláírt Hirdetési szerződés Szolgáltatónak postai úton vagy telefaxon való elküldésével történik. Az adatok megadása – a kötelezően megadandó adatok kivételével – opcionális. Kötelezően megadandó adatok hiánya esetén a regisztráció nem lehetséges.

A Szállásadó regisztrációja során megadott adatok valódiságáért és pontosságáért a Szállásadó felel. Amennyiben az adatokban változás következik be, úgy Szállásadó köteles azokról Szolgáltatót nyolc (8) napon belül írásban értesíteni, vagy a Portálon felhasználónevével és jelszavával elérhető adminisztrációs felületén módosítani.

Szállásadó regisztrációja kizárólag a Szolgáltató által elfogadott adatok esetén válik érvényessé. A regisztráció adatait Szolgáltató rögzíti, így a Szállásadónak újabb belépéskor már csak felhasználónevét és jelszavát kell megadnia.

Szállásadó regisztrációja elutasításra kerül, amennyiben:

- (a) Szállásadó nem rendelkezik a tevékenysége végzéséhez szükséges hatósági engedéllyel; vagy
- (b) a Szállásadó és a Szolgáltató között létrejött bármely korábbi szerződést a regisztrációs kérelem kitöltését megelőző hat (6) hónapon belül – a Szállásadónak felelő ok miatt – Szolgáltató felmondta.

Szolgáltató fenntartja magának a jogot, hogy, amennyiben a regisztráció adatainak valódisága kérdéses vagy értelmezhetetlen, az adatokat törölje, és az ezekkel az adatokkal történő regisztrációt –Szállásadó haladéktalan értesítése mellett - érvénytelennek minősítse.

Szállásadó köteles igazolni, hogy rendelkezik a szolgáltatás során meghirdetett tevékenység végzéséhez szükséges hatósági engedéllyel (amennyiben a tevékenység végzéséhez ez szükséges).

Szolgáltató jogosult bármilyen visszaélés, illetve a visszaélés alapos gyanúja esetén a Szállásadó regisztrációját és valamennyi Utazási csomagjára vonatkozó, a Portálra feltöltött információt azonnali hatállyal inaktíválni. Szolgáltató az inaktíválásról Szállásadót írásban értesíti.

## VI. SZOLGÁLTATÁS HASZNÁLATA

Szállásadó a Szolgáltatást köteles rendeltetésszerűen használni.

Szállásadó a regisztráció során választott felhasználónevével és jelszavával tud a rendszerbe belépni, oda adatokat feltölteni, módosítani vagy onnan a saját adatait törölni.

A Szolgáltatás helytelen használatáért Szállásadót terheli a felelősség. Szállásadó köteles megfelelő biztonsági intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy megelőzze a Szolgáltatás jogosulatlan használatát, lépéseket téve annak biztosítására, hogy jogosulatlan személy ne férhessen hozzá a Szolgáltatás használatához.

Szállásadó felhasználóneve és jelszava hozzáférést biztosít az adataihoz és a Szolgáltatáshoz. Szállásadó felelőssége a jelszó titokban tartása. A Szolgáltatás megosztása jogosulatlan felhasználókkal nem engedélyezett. Szállásadó köteles gondoskodni arról, hogy mások ne használhassák a Szolgáltatást, mivel az ilyen használatért Szállásadót terheli a felelősség.

## VII. AZ UTAZÁSI CSOMAG REGISZTRÁCIÓJA

Az Utazási csomag feltöltése (a) Szállásadó által a Portálra felhasználónévvel és jelszóval történő belépés után a Portál adminisztrációs felületén található formanyomtatvány kitöltésével vagy (b) az utazási csomag adatainak és képeinek

Szolgáltató elektronikus levelezési címére történő megküldésével, illetve Szállásadó internetoldaláról való letöltésével Szolgáltató által történik.

Amennyiben Szolgáltató új partnerrel köt szerződést a Kisutazás.hu Portál a partner portáljába történő integrációjára és Szállásadó utazási csomagjainak megjelenítésére, Szolgáltató köteles Szállásadót erről tájékoztatni.

Szolgáltató által történő utazási csomag regisztráció esetén Szolgáltató vállalja, hogy a beérkezés sorrendjében rendszerébe feltölti az utazási csomagot, és az általa feltöltött utazási csomag előnézetét elektronikus levél útján láttamozásra elküldi. A csomag adataiban szükséges módosításokról Szállásadó Szolgáltatót írásban értesíti. Szolgáltató a módosított csomagok előnézetét a fent leírt módon történő láttamozásra új elektronikus levélben megküldi.

Amennyiben Szállásadó 3 munkanapon belül nem módosítja, nem módosíttatja, vagy nem utasítja el az utazási csomagot a Szolgáltató által feltöltött módon, úgy az elfogadottnak minősül, és a Portál keresőrendszerébe kerül. Amennyiben szállásadó 3 munkanapon túl jelzi módosítási igényét, ebben az esetben a Szolgáltató 15 munkanapon belül, vagy az időközben beérkezett egyéb Szállásadók által igényelt munkák elvégzése után teszi meg.

A véglegesítés, ill. az elfogadás után történő utazási csomag Szállásadó általi módosítására a Szállásadó a Portál adminisztrációs felületére történő belépését követően, a véglegesítés, illetve elfogadás visszavonásával van lehetőség. Szállásadó extra kérésére, a módosítás Szolgáltató által is lehetséges, amennyiben Szállásadó írásban vagy elektronikus levélben elküldi Szolgáltatónak a módosítandó adatokat. Szolgáltató a Szállásadó csomagjainak változtatását a következőképpen vállalja:

- Havi 1 db csomag, egyszeri változtatása díjmentes,
- Tárgyhóban fel nem használt változtatási igények nem összeadhatók és a következő hónap(ok)ra nem vihetők át.

Az Utazási csomag regisztrációja kizárólag a Szolgáltató által elfogadott regisztráció esetén válik érvényessé.

A Szállásadó által történt láttamozás után Szolgáltatót az általa regisztrált és a keresőbe kerülő utazási csomagban található hibákból eredő kárért - amennyiben az Szolgáltató számára nem felróható - semmilyen felelősség nem terheli.

Az Utazási csomag regisztrációja során megadott adatok tartalmáért és helyességéért kizárólag a Szállásadó felel. Az Utazási csomagok tartalma nem sérthet jogszabályt, illetve nem ütközhet közérkölcsebe.

Az Utazási csomag regisztrációja során megadott adatok módosítás nélkül jelennek meg a Portálon.

Kivételt képeznek ez alól

(a) Szállásadó minden vezetékes- és mobiltelefon-, valamint faxszáma, továbbá e-mail címe, valamint weboldal címe, amelyek a Felhasználók számára nem elérhetőek. Ezen adatok a Szállásadó által kitöltendő formanyomtatványok más mezőiben, általa feltöltött bármilyen képen vagy képen, továbbá az Utazóval való bármilyen a megrendelt Utazási csomag igénybevétele előtti kapcsolattartásban sem szerepelhetnek,

(b) a Szállásadó által feltöltött és megjelenített képek, melyeket a rendszer – amennyiben túl nagyméretűek – automatikusan egy előre meghatározott méretre kicsinyít,

(c) a helyesírási hibák javítása.

A fentiekon kívüli egyéb módosítás nem történik.

Szállásadó részére maximum 20 db, az összes utazási csomagra vagy a szálláshelyre vonatkozó, minimum 640 x 480 pixel nagyságú, legjobb minőségű, .jpg kiterjesztésű kép feltöltésére van lehetőség.

Amennyiben hibás adatokkal került meghirdetésre az Utazási csomag, és történt erre az ajánlatra megrendelés, úgy annak következményéért Szolgáltatót semmilyen felelősség nem terheli.

Amennyiben felmerül az Utazók megtévesztésére alkalmas adatokkal történő Utazási csomag regisztrációjának vagy bármilyen más visszaélésnek a gyanúja, vagy valamely harmadik személy értesíti Szolgáltatót arról, hogy a Szállásadó által szolgáltatott információ valamely jogát vagy jogos érdekét sérti, Szolgáltató fenntartja magának a jogot, hogy Szállásadó Utazási csomagját és Szállásadót adatbázisából törölje, és az újonnan történt regisztrációt visszautasítsa illetve Szállásadó Utazási csomag hirdetésének elérhetőségét ideiglenesen felfüggeszse.

Szolgáltató jogosult az Utazási csomagot elutasítani és a Portálról törölni, amennyiben annak tartalma vagy kivitelezése valamely jogszabályt sért vagy közérdekbe, illetve közérdeklcsbe ütközik.

Az Utazási csomagok találati listában való megjelenítési sorrendjét a rendszer automatikusan, a keresési feltételeknek megfelelően, az utazási csomag rákattintási és megrendelési eredményei alapján jeleníti meg. Szolgáltató jogosult a találati lista sorrendjét módosítani.

## VIII. SZOLGÁLTATÓ ÁLTAL A PORTÁLON MEGJELENTETETT UTAZÁSI CSOMAGOK DARABSZÁMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

Szolgáltató, Portálján kiválogatott és korlátozott számú Szállásadó megjelentetését vállalja. Ezen Szállásadók utazási csomagjait széles körben népszerűsíti. Fent

nevezett részleges exkluzivitás miatt, Szolgáltató korlátozott számú utazási csomag feltöltését vállalja Szállásadótól:

- Szolgáltató a Szállásadó maximum 10 db utazási csomagját tölti fel és jelenteti meg keresőjében/negyedév.
- Tárgynegyedévben fel nem töltött utazási csomagok, a következő negyedév(ek)re nem összeadhatók és nem vihetők át.

## IX. UTAZÁSI CSOMAG RENDELÉSE

Szállásadó köteles naprakészen tartani az Utazási csomagok foglalhatóságát. Amennyiben egy Utazási csomag már nem foglalható, úgy Szállásadó által haladéktalanul deaktiválandó.

Amennyiben az utazási csomag foglalásában változás történik, amelyet Szállásadó vagy Utazó nem a Portál rendszerén keresztül módosít, úgy Szállásadó köteles a tudomására jutott változásról Szolgáltatót haladéktalanul tájékoztatni.

Az Utazási csomag megrendelése a Portál elektronikus levelező rendszerén keresztül történik a következő folyamat alapján:

A portál keresőrendszerének segítségével, Felhasználó az utazási csomag kiválasztása és az utazással kapcsolatos adatok megadása után a Portál elektronikus levelezési rendszerén keresztül árajánlatkérést küld Szállásadónak, amelyre Szállásadó a Portál elektronikus levelezési rendszerén keresztül Felhasználó igényére szabott árajánlatot adhat le. A megrendelés az árajánlatban szereplő adatok alapján történik. A Portálon megjelenített információk és adatok tájékoztató jellegűek.

A megrendelés és a Szolgáltatónak fizetendő jutalék megállapítása az árajánlat elfogadásával történik. A megrendelés után a rendszer automatikusan kiküldött elektronikus levélben értesíti Szállásadót és Utazót a megrendelésről.

A megrendelés a Szállásadó által annak adminisztrációs felületén történő visszaigazolással válik véglegessé, amelyről a rendszer az Utazót a Szállásadó elérhetőségeivel (Szálloda neve, címe, telefonszáma, útvonalleírás, térkép) együtt kiértésíti. Szállásadó köteles az Utazási csomag igénybevételét meg nem akadályozó időn belül visszaigazolni, vagy elutasítani a megrendelést.

Az érkezés napján a rendszer elektronikus levélben megküldi Szállásadónak Utazó adatait.

Amennyiben további, a megrendelést érintő kapcsolattartásra van igény Szállásadó és Utazó között, azt kizárólag a Portál elektronikus levelezési rendszerén keresztül bonyolíthatják.

Szállásadó köteles a foglalás állapotát folyamatosan frissen tartani.

Szolgáltató jogosult ellenőrizni a foglalást és annak állapotát. Amennyiben Szállásadó elvárható időn belül nem válaszol a Felhasználó vagy Utazó megkeresésére, úgy Szolgáltató jogosult telefonon felhívni a figyelmét a megrendelésre, és 1 órán belüli választ kérni tőle. Ha ezen határidőre Szállásadó nem válaszol, akkor a megrendelés – az Utazó egyidejű értesítése mellett – Szolgáltató által törlésre kerülhet.

Szállásadó tudomásul veszi, hogy Utazó és Szállásadó közötti Szolgáltató rendszerén keresztül történő elektronikus levelezést a rendszer tárolja, amely az Utazó és Szállásadó, illetve Szállásadó és Szolgáltató közötti vitás ügyek rendezéséhez tárgyi bizonyítékként felhasználható.

Az utazási csomagot Utazó a szálláshelyen fizeti ki.

Szolgáltató jogosult arra, hogy egyes esetekben a Szállásadótól értékesítésre kapott ajánlatokat a kapcsolatrendszerében lévő Harmadik félen keresztül is értékesíthesse. Ezen értékesítések során előfordulhat, hogy az utazók által kiválasztott utazási csomagokat az utazók a Harmadik félnél fizetik be, Harmadik fél pedig a Szállásadó részére azt az összeget utalja át, ami a Szolgáltató - az utazási csomag értékesítése után neki járó - jutalékának levonása utáni végösszege.

Harmadik fél minden egyes nála történő utazói befizetésről akkor tájékoztatja Szállásadót, amikor az utazó foglalását e-mailben Szállásadó részére elküldi.

A Harmadik fél Szállásadó részére történő elszámolását Harmadik fél és Szállásadó közötti szerződés rögzíti. Harmadik fél Szálloda felé történő – esetleges – késedelmes fizetéséért Szolgáltató felelősséggel nem tartozik, annak következményeiről a Harmadik fél és Szálloda közötti szerződés rendelkezik.

## X. A JUTALÉK

Szállásadó vállalja, hogy az alábbiakban meghatározott jutalékot megfizeti.

Az Utazási csomag Utazó általi felhasználása esetén Szállásadó jutalék fizetésére köteles. A jutalék Utazó elutazásával válik esedékessé.

Az elutazás időpontja az utazási csomag foglalásában meghatározottak szerint az érkezési naptól számított tartózkodás vége. Félbeszakított utazás esetén az elutazás időpontja a Szállásadó által Szolgáltatónak írásban bejelentett elutazás időpontja.

Szállásadó köteles Szolgáltatót a félbeszakított utazásról haladéktalanul tájékoztatni. A félbeszakított utazások valódiságát Szolgáltatónak jogában áll ellenőrizni.

Amennyiben Szállásadó önhibájából elmulasztja Szolgáltató haladéktalan tájékoztatását, úgy a teljes utazási csomag után kiszámított jutalék kerül kiszámlázásra.

Hacsak a felek másként nem állapodnak meg, a jutalék mértéke az Utazó által felhasznált Utazási csomag Idegenforgalmi Adóval (IFA) csökkentett bruttó árának 5%-a.

## XI. FIZETÉSI FELTÉTELEK; KÉSEDELMI SZANKCIÓK

A jutalék összegéről Szolgáltató tárgyhót követő nyolc (8) napon belül számlát állít ki.

Szállásadó a számla kézhezvételét követő nyolc (8) napon belül köteles a számla összegét megfizetni.

Szolgáltató jogosult a Szállásadó Utazási csomagjainak elérését három (3) napot meghaladó fizetési késedelem esetén mindaddig korlátozni, míg a tartozás Szolgáltató bankszámlájára meg nem érkezik.

1, azaz egy napot meghaladó fizetési késedelem esetén Szolgáltató jogosult a számlával igazolt és lejárt követeléseit érvényesítésével harmadik fél, Kintlevőség-kezelő közreműködését igénybe venni. Szállásadó a követelés-behajtás költségeit teljes egészében és közvetlenül köteles viselni. Amennyiben Szállásadó a Kintlevőség-kezelő telefoni, és írásbeli kapcsolatfelvételére sem reagál, ezáltal személyes megkeresésre ad okot, úgy ennek költségeit is köteles megtéríteni. Kintlevőség-kezelő az eljárása során, a követelés behajtásával kapcsolatban felmerült költségeiről számlát állít ki Szállásadó részére.

Amennyiben a Szállásadó magánszemély, úgy a Hirdetési szerződés aláírásával hozzájárul, hogy személyes adatait a Kintlevőség-kezelő az Adatvédelmi törvény rendelkezéseinek megfelelően nyilvántartsa és kezelje.

## XII. HONLAP TARTALMA; FELELŐSSÉG A HONLAP TARTALMÁÉRT

A Portál oldalainak tartalma és arculata, továbbá az egyes arculati elemek egyaránt szerzői jogi védelem alatt állnak, melyekre a szerzői jogról szóló 1996. évi LXXVI. tv. rendelkezései vonatkoznak.

Szolgáltató – a Szállásadó által feltöltött anyagok kivételével - fenntartja a Portál oldalain található adatok és információk folyamatos változtatásához, aktualizálásához való jogot. Szállásadó tudomásul veszi, hogy a Portál, a partner-portálokba integrált Portál-részek, és a hozzájuk tartozó szolgáltatások kialakítása (pl. csomagok elhelyezése, hírlevél tartalmának meghatározása) kizárólag Szolgáltató hatáskörébe tartozik.

Szolgáltatót a Portál oldalainak tartalmáért a polgári jog általános szabályai, továbbá az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény rendelkezései alapján terheli felelősség.

## 1.1 Felelősség a jogszabályba ütköző tartalmi információért

Szolgáltató nem ellenőrzi az általa csak továbbított, tárolt, hozzáférhetővé tett információ tartalmát, továbbá nem keres olyan tényeket vagy körülményeket, melyek jogellenes tevékenység folytatására utalnak.

Szolgáltató a polgári jog általános szabályai szerint felel az Internet szolgáltatás során továbbított, tárolt vagy hozzáférhetővé tett, jogszabályba ütköző tartalmú információval okozott jogsérelemért, illetve kárért.

## 1.2 A felelősség alóli mentesülés esetei

Szolgáltató akkor nem felel a Szállásadó által biztosított információ tartalmával okozott kárért, ha

- (a) nincs tudomása bármely, az információval kapcsolatos jogellenes magatartásról vagy arról, hogy az információ bárkinek a jogát vagy jogos érdekét sérti;
- (b) nincs tudomása olyan tényről vagy körülményről, amely valószínűsítene, hogy az információval kapcsolatos magatartás jogellenes vagy arról, hogy az információ bárkinek a jogát vagy jogos érdekét sérti;
- (c) amint az (a) és (b) pontban foglaltakról tudomást szerzett, haladéktalanul intézkedik az információ eltávolításáról vagy a hozzáférést nem biztosítja.

1.3 Szolgáltató nem felel azokért az esetlegesen bekövetkező károkért, veszteségekért, költségekért, amely a Portál használatából, annak használatára képtelen állapotából, nem megfelelő működéséből, üzemzavarából, az azon tárolt információk bárki által történő illetéktelen megváltoztatásából keletkeznek, illetve amelyek az információ továbbítási késedelemből, számítógépes vírusból, vonal- vagy rendszerhibából, vagy más hasonló okból keletkeznek.

1.4 Szolgáltató semmilyen körülmények között nem felel Szállásadó, Felhasználó, ill. Utazó által a Szolgáltatás igénybevétele során az Interneten közzétett vagy továbbított információkért.

## XIII. SZERZŐI JOGOK

A Portálon található tartalom – a Szállásadó által feltöltött tartalom kivételével – Szolgáltató szellemi tulajdona.

Szolgáltató fenntart minden, a Portál bármely részének bármilyen módszerrel, technikával történő másolásával és terjesztésével kapcsolatos jogot. A Portálhoz tartozó oldalak tartalmát és kialakítását nemzetközi és magyar törvények védik.

Szolgáltató előzetes írásos hozzájárulása nélkül tilos a Portál egészének vagy részeinek (szöveg, grafika, fotó, audio- vagy videoanyag, adatszerkezet, struktúra, eljárás, program stb.) feldolgozása és értékesítése. A Portál tartalmának egyes részeit - kizárólag saját felhasználás céljából - Szállásadó merevlemezére mentheti vagy kinyomtathatja, de ebben az esetben sem jogosult a Portál így többszörözött részének további felhasználására, terjesztésére, adatbázisban történő tárolására, letölthetővé tételére, kereskedelmi forgalomba hozatalára.

Szolgáltató oldalai teljes egészében, a reklámokkal, hirdetésekkel együtt szerzői jogvédelem alatt állnak, azokból bármely részt kivágni, a megcsonkított részt pedig nyilvánossághoz bármely módon újraközvetíteni tilos. Tilos továbbá Szolgáltató előzetes írásbeli engedélye nélkül a Portál tartalmát tükrözni, azaz technikai művelet segítségével nyilvánossághoz újraközvetíteni, még változatlan formában is.

A jogosulatlan felhasználás büntető- és polgári jogi következményeket von maga után. Szolgáltató követelheti a jogsértés abbahagyását és kárának megtérítését.

A [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) domain név, valamint a "Kisutazás.hu" név szerzői jogi védelmet élvez, védjegyoltalomban részesül, felhasználása - a hivatkozás kivételével - kizárólag Szolgáltató előzetes és kifejezett írásos hozzájárulásával lehetséges.

Szállásadó Portálon megjelenített hírei és fotói szerzői jogvédelem alatt állnak, a személyes és nem kereskedelmi felhasználás, valamint a Kisutazás.hu Portál más portálokba történő integrációja eseteinek kivételével tilos azokat akár eredeti, akár átirat formában bármilyen médiumban közölni, sugározni vagy továbbadni, részben vagy egészben számítógépen tárolni.

Szolgáltató pontos és hiteles információk közlésére törekszik, de a tájékoztatásból fakadó esetleges károkért felelősséget nem vállal.

#### XIV. VÉDJEGYEK

A Portál megjelenítésére, működésére és fenntartására vonatkozó műszaki, grafikai, szoftveres és egyéb (például az oldalak formai és tartalmi felépítésével, a tartalmi elemek elnevezésével, színrendezésével kapcsolatos) megoldások, a Portálon feltüntetett, felhasznált és a Portállal egyébként kapcsolatos adatok, információk, ikonok, logók, védjegyek, domain nevek és egyéb megjelölések a Magyarországon hatályos jogszabályok és nemzetközi szerződések, egyezmények által biztosított keretek között jogvédelemben részesülnek és azok tekintetében minden vagyoni jog kizárólag Szolgáltatót illeti.

#### XV. ADATVÉDELEM

Szolgáltató tevékenységi körében gondoskodik az adatok biztonságáról, megteszi azokat a technikai és szervezési intézkedéseket és kialakítani azokat az eljárási szabályokat, amelyek az adat- és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásához szükségesek.

Szolgáltató a Szolgáltatás nyújtására irányuló szerződés létrehozása, tartalmának meghatározása, módosítása, teljesítésének figyelemmel kísérése, az abból származó díjak számlázása, valamint az azzal kapcsolatos követelések érvényesítése céljából kezelheti a Szállásadó azonosításához szükséges és elégséges azonosító adatokat.

Szolgáltató a Szolgáltatás nyújtására irányuló szerződésből származó jutalék számlázása céljából kezelheti a Szolgáltatás igénybevételével kapcsolatos olyan személyes adatokat, amelyek a jutalék meghatározása és a számlázás céljából elengedhetetlenek, így különösen a Szolgáltatás igénybevételének időpontjára, időtartamára és helyére vonatkozó adatokat.

Szolgáltató a Szolgáltatás nyújtása céljából kezelheti azon személyes adatokat, amely a Szolgáltatás nyújtásához elengedhetetlenül szükségesek. A Szolgáltatónak az egyéb feltételek azonossága esetén úgy kell megválasztania és minden esetben oly módon kell üzemeltetnie a Szolgáltatás nyújtása során alkalmazott eszközöket, hogy személyes adatok kezelésére csak akkor kerüljön sor, ha ez a Szolgáltatás nyújtásához feltétlenül szükséges, azonban ebben az esetben is csak a szükséges mértékben és ideig.

Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy Szállásadó bármely adatának felvétele, rögzítése, kezelése előtt világos, figyelemfelkeltő és egyértelmű közlést tesz közzé, amelyben tájékoztatja az adatfelvétel módjáról, céljáról és elveiről. Mindezekon túlmenően, minden olyan esetben, amikor az adatfelvételt, kezelést, rögzítést nem jogszabály teszi kötelezővé, Szolgáltató felhívja a Szállásadó figyelmét az adatszolgáltatás önkéntességére.

Minden olyan esetben, ha a szolgáltatott adatokat Szolgáltató az eredeti adatfelvétel céljától eltérő célra kívánja felhasználni, erről a Szállásadót tájékoztatja, és ehhez előzetes, kifejezett hozzájárulását megszerezi, illetőleg lehetőséget biztosít számára, hogy a felhasználást megtiltsa.

Szolgáltató kötelezi magát, hogy semmilyen szankciót nem érvényesít az olyan felhasználóval szemben, aki a nem kötelező adatszolgáltatást megtagadja.

Szolgáltató kötelezi magát, hogy gondoskodik az adatok biztonságáról, megteszi továbbá azokat a technikai és szervezési intézkedéseket és kialakítja azokat az eljárási szabályokat, amelyek biztosítják, hogy a felvett, tárolt, illetve kezelt adatok védettek legyenek, illetőleg megakadályozza azok megsemmisülését, jogosulatlan felhasználását és jogosulatlan megváltoztatását. Kötelezi magát arra is, hogy minden olyan harmadik felet, akiknek az adatokat esetlegesen továbbítja, vagy átadja, ugyancsak felhívja ez irányú kötelezettségeinek teljesítésére.

## XVI. A SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSE

### 1.1 A határozott időtartamú hirdetési szerződés megszűnése

A határozott időtartamú hirdetési szerződés, az abban meghatározott jogok és kötelezettségek minden további értesítési kötelezettség nélkül megszűnnek az alábbi esetekben:

- (a) Szolgáltató jogutód nélküli megszűnése; ez esetben a szolgáltató Szállásadót a megszűnés tervezett dátumát megelőző hatvan (60) nappal értesíti;
- (b) Szolgáltató szolgáltatási jogosultságának megszűnése;
- (c) Szállásadó jogutód nélküli megszűnése;
- (d) Szállásadó halála;
- (e) a határozott időtartam lejárta;
- (f) a szerződés Szolgáltató részéről történő felmondása esetén.

### 1.2 A határozatlan időtartamú Hirdetési szerződés megszűnése

A határozatlan időtartamra megkötött hirdetési szerződés a fentiekben felsoroltakon túl a jelen ÁSZF-ben illetve egyedi hirdetési szerződésben meghatározott esetekben szűnik meg.

#### 1.2.1 A Hirdetési szerződés felmondásának szabályai Szállásadó részéről

1.2.1.1 A határozatlan időtartamra megkötött Hirdetési szerződést Szállásadó nyolc (8) napos felmondási idővel, írásban, indokolás nélkül bármikor felmondhatja.

1.2.1.2 A Hirdetési szerződés Szállásadó általi felmondása, illetve megszűnése esetén Szállásadó nem mentesül a jogviszonyból a felmondás időpontját megelőzően keletkező kötelezettségei, valamint esetleges tartozásai kiegyenlítésének kötelezettsége alól.

1.2.1.3 A Hirdetési szerződés Szállásadó általi felmondása esetén Szállásadó a felmondás napján köteles a Portálról az Utazási csomagjára illetve reá vonatkozó információk törlésére. Amennyiben azt nem teszi meg, ezek törlésére a Szolgáltató a felmondás kézhezvételét követően jogosult.

#### 1.2.2 A Hirdetési szerződés felmondásának szabályai a Szolgáltató részéről

A Hirdetési szerződés Szolgáltató általi felmondásának felmondási ideje - az 1.2.2.1 pontban meghatározottak kivételével – harminc (30) nap.

1.2.2.1 Szolgáltató a Hirdetési szerződés megszegése esetén a Hirdetési szerződést azonnali hatállyal mondhatja fel, ha

- (a) Szállásadó akadályozza vagy veszélyezteti a Portál rendeltetésszerű működését, és Szállásadó ezt a szerződésszegést a jogkövetkezményekre figyelmeztető értesítéstől számított három (3) napon belül sem szünteti meg;

(b) a Szolgáltatást Szállásadó a jogkövetkezményekre figyelmeztető értesítését követően is – Szolgáltató hozzájárulása nélkül is - harmadik személy részére továbbértékesíti,

(c) Szállásadó a Szolgáltatást törvénybe ütköző módon vagy célokra használja, illetve a reklámozásra vonatkozó jogszabályokkal ellentétes magatartást tanúsít; vagy

(d) Szállásadó az esedékes díjat a jogkövetkezményekre figyelmeztető első értesítés elküldését követő legalább tizenöt (15) napon belül sem egyenlítette ki.

1.2.2.2 Szolgáltató a Hirdetési szerződés felmondását írásban, tértivevényes levélben küldi meg a Szállásadó részére, amennyiben rendelkezik a Szállásadó e módon történő értesítéséhez szükséges adatokkal.

1.2.2.3 A Hirdetési szerződés megszűnése vagy felmondása esetén Szolgáltató a Szállásadó által a Portálra feltett hirdetést és tartalmat a felmondás Szolgáltató általi kézhezvételének napját követő első munkanapon, illetve amennyiben a felmondást Szolgáltató kezdeményezte, a felmondás postai úton, ajánlott, tértivevényes formában történő elküldését követő öt (5) munkanap elteltét követően törli.

1.3 Amennyiben a jelen Szerződés bármely ok miatt megszűnik, a Portálon keresztül megrendelt, de az Utazó által még igénybe nem vett csomagok vonatkozásában a X. Fejezetben meghatározott jutalék a X. pontban meghatározottak szerint válik esedékessé.

## XVII. VITÁS ÜGYEK RENDEZÉSE

A jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkező vitákat a felek elsősorban békés úton próbálják meg rendezni, de sikertelenség esetén - összeghatártól függően - alávetik magukat a Pesti Központi Kerületi Bíróság illetőleg a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességének.